



Français Langue A : Littérature IB

École secondaire Mosaïque

Niveau supérieur

2023-2024

Description du cours

En étudiant des textes littéraires, non littéraires, visuels et de représentation, les élèves disposent d'une base pour comprendre comment le sens est construit dans des systèmes de valeurs ou de croyances donnés, et comment il est déduit en fonction des perspectives multiples, qu'elles émanent d'un lecteur unique ou d'un grand nombre de lecteurs. Les élèves réfléchissent de manière critique sur les textes, ils y réagissent, ils en produisent ou ils en font une représentation, ce qui les amène à comprendre comment la langue soutient ou remet en cause les façons de penser et d'être. Cette étude leur permet aussi de prendre conscience que la compréhension des textes intervient à plusieurs niveaux : la forme, le contenu, le but, le public et les contextes associés (par exemple, les circonstances sociales, historiques et culturelles).

Les élèves s'intéresseront uniquement aux textes littéraires, en adoptant une multitude d'approches de la critique littéraire. Ils exploreront la nature de la littérature, la fonction esthétique du langage et de la textualité littéraires, et le lien entre la littérature et le monde.

(https://resources.ibo.org/data/language-a-literature-guide-first-assessment-2021_30128591-407e-4eb8-ab15-163bd543c8a8/language-a-literature-guide-first-assessment-2021-fr_0efe5947-9b5c-44ad-bc02-52385c97ff27.pdf, p.7)

Objectifs globaux du groupe de matières Études en langue et littérature

Les objectifs globaux de l'ensemble des matières du groupe Études en langue et littérature sont les suivants :

1. étudier un éventail de textes présentés sur divers supports et sous différentes formes, et issus de périodes, de cultures et de styles différents ;
2. développer des compétences en matière de compréhension orale et écrite, d'expression orale et écrite, d'observation, de présentation et de représentation ;
3. développer des compétences d'interprétation, d'analyse et d'évaluation ;
4. développer une sensibilité aux qualités formelles et esthétiques des textes ainsi qu'une appréciation de la manière dont elles engendrent diverses réactions et créent des sens multiples ;
5. développer une compréhension des liens entre les textes et un éventail de perspectives, de contextes culturels et de questions revêtant une importance locale et mondiale ainsi qu'une appréciation de la manière dont ils engendrent diverses réactions et créent des sens multiples ;
6. développer une compréhension des liens entre le groupe de matières Études en langue et littérature et d'autres disciplines ;
7. communiquer et collaborer avec assurance et créativité ;
8. favoriser un intérêt permanent pour la langue et la littérature, et une appréciation de celles-ci.

(https://resources.ibo.org/data/language-a-literature-guide-first-assessment-2021_30128591-407e-4eb8-ab15-163bd543c8a8/language-a-literature-guide-first-assessment-2021-fr_0efe5947-9b5c-44ad-bc02-52385c97ff27.pdf, p.16)

MODULES ET CONTENU NOTIONNEL

Les **domaines d'exploration (DE)** sont les principes qui orientent l'étude de la littérature et le développement des compétences pertinentes.

Lecteurs, auteurs, textes concerne la nature de la littérature et permet d'explorer les choix faits par les auteurs et les façons dont le sens est créé dans les textes. Ce DE souligne le rôle que les lecteurs jouent dans la construction du sens, allant de la réaction personnelle à la compréhension à l'interprétation. Ce DE se concentre sur le caractère esthétique de la littérature et nécessite l'étude des éléments littéraires et de leur effet pour saisir la construction complexe des textes littéraires.

Temps et espace explore la multitude de contextes culturels dans lesquels les textes littéraires sont écrits et lus. Ce DE montre comment les textes sont la réflexion du monde au sens large. Ce DE souligne en quoi les conditions culturelles peuvent façonner la production d'un texte littéraire, en quoi un texte littéraire peut refléter ou réfracter les conditions culturelles, et en quoi la culture et l'identité influent sur la réception. Ce DE permet aussi l'étude des subtilités de la communication dans un cadre sociétal très complexe ainsi que des effets produits par la langue et par le texte lorsqu'ils sont produits et lus dans des contextes changeants.

Intertextualité explore les liens entre différents créateurs, traditions, idées et textes littéraires. Ce DE souligne les ressemblances et différences en explorant en profondeur des questions littéraires, des exemples, des interprétations et des lectures. Ce DE met en valeur comment les textes peuvent offrir un regard critique pour lire d'autres textes et aider à interpréter un texte en le développant ou à remettre certains éléments en question en proposant un point de vue différent.

Compréhension conceptuelle

Ces concepts mettent au premier plan les aspects de l'étude littéraire qui ont été au cœur de l'attention et de la recherche. L'étude de toutes les œuvres au programme s'aligne sur ces concepts.

Identité

- perspectives, voix et personnages
- identité de l'auteur et du lecteur

Culture

- contexte de production et de réception
- valeurs, croyances et attitudes
- tradition écrite

Créativité

- rôle de l'imagination
- nombreux sens et interprétations possibles
- notion d'originalité

Communication

- le texte comme intermédiaire
- style et structure

Perspective

- points de vue et contextes de l'auteur et du lecteur
- interprétation et discussion

Transformation

- références et appropriations intertextuelles
- objectif de communication

Représentation

- relation entre langue et littérature
- fidélité à ou affranchissement de la réalité

La littérature et la Théorie de la connaissance

| | |
|---------------------------|--|
| Lecteurs, auteurs, textes | <ul style="list-style-type: none"> – Qu'apprenons-nous au moyen de la littérature ? Quel est le rôle joué par la littérature ? Quel est son but ? – En quoi le type de connaissances acquises au moyen de la littérature diffère-t-il de celui acquis en étudiant d'autres disciplines ? Comment peut-on être sûr des connaissances construites lors de la lecture de textes littéraires ? – Parmi les connaissances construites lors de la lecture d'un texte littéraire, quelle proportion est déterminée par l'intention de l'auteur, par les postulats culturels du lecteur et par le but du texte reconnu par une communauté de lecteurs ? – Certaines interprétations d'un texte littéraire sont-elles meilleures que d'autres ? Quelle est la meilleure façon de traiter une multitude d'interprétations ? – Qu'est-ce qui constitue une preuve fiable dans un texte exprimant une réaction à une œuvre littéraire ? |
| Temps et espace | <ul style="list-style-type: none"> – Dans quelle mesure un lecteur peut-il comprendre un texte littéraire qui a été écrit dans un contexte différent du sien ? – Dans quelle mesure faut-il partager la manière de penser d'un auteur pour pouvoir comprendre son œuvre ? – Qu'est-ce qui est perdu dans la traduction lorsque l'on change la langue d'un texte ? – En quoi un poète, un dramaturge ou un romancier peuvent-ils aborder une époque et un lieu donnés différemment d'un historien ? – La notion de canon est-elle utile pour étudier et comprendre la littérature ? Comment un canon est-il établi ? Quels facteurs influent sur son élargissement ou sa modification au fil du temps ? |
| Intertextualité | <ul style="list-style-type: none"> – Quel type de connaissances acquière-t-on sur un texte littéraire et sur la littérature lorsque l'on compare et que l'on oppose des textes littéraires ? – Le fait de connaître les conventions des différentes formes et techniques littéraires permet-il d'avoir une compréhension plus poussée d'un texte littéraire ? – Comment le mérite littéraire d'un texte est-il jugé ? Sur quelle base un texte littéraire est-il considéré comme meilleur que d'autres ? – Est-il préférable d'aborder l'étude de la littérature depuis une perspective temporelle (en regroupant les textes en fonction de la date à laquelle ils ont été écrits) ou depuis une perspective thématique (en regroupant les textes qui portent sur le même thème ou problème) ? Quels sont les effets de chaque perspective sur les connaissances acquises sur la discipline ? – Quelle est l'utilité de la classification des textes littéraires en fonction de la forme et de la période ? En quoi aide-t-elle à comprendre la littérature et son histoire ? |

(https://resources.ibo.org/data/language-a-literature-guide-first-assessment-2021_30128591-407e-4eb8-ab15-163bd543c8a8/language-a-literature-guide-first-assessment-2021-fr_0efe5947-9b5c-44ad-bc02-52385c97ff27.pdf, pp.25-28)

Programme littéraire

| Oeuvre | Contexte | Orientation de l'étude |
|--|---|--|
| 11e année | | |
| <i>Chronique d'une mort annoncée</i> Gabriel Garcia Marquez | ♂ Colombie, 1981 roman traduit de l'espagnol | <ul style="list-style-type: none"> – Dans quelle mesure peut-on faire confiance au narrateur? – Dans quelle mesure les choix des personnages sont-ils prédéterminés par leurs valeurs? |
| <i>Les Belles-Soeurs</i> Michel Tremblay | ♂ Canada (Québec), 1965 théâtre | <ul style="list-style-type: none"> – Comment le dramaturge peut-il exploiter des techniques de mise en scène pour susciter des émotions chez son lectorat? |

| | | |
|---|---|---|
| <i>Rhinocéros</i> Eugène Ionesco | ♂ France, 1959 théâtre de l'absurde | – En quoi l'exploitation de l'imagination et de la créativité peut-elle révéler des vérités sur l'Homme? |
| <i>Cyrano de Bergerac</i> Edmond Rostand | ♂ France, 1899 théâtre romantique versifié | – Dans quelle mesure l'esthétique du courant littéraire peut-elle façonner l'expérience de lecture? – Pour quelles raisons un personnage peut-il devenir éternel dans le canon littéraire? |
| <i>Kukum</i> Michel Jean | ♂ Canada (Québec), 2019 roman autochtone | – Quel est le rôle de l'écrivain dans la représentation des traumatismes collectifs? |
| <i>Em</i> Kim Thúy | ♀ Canada (Québec) / Vietnam, 2020 roman / non-fiction | – De quelle manière le croisement des genres littéraires peut-il enrichir les œuvres littéraires? |
| 12e année | | |
| <i>La Petite fille qui aimait trop les allumettes</i> Gaétan Soucy | ♂ Canada (Québec), 1998 roman psychologique | – Dans quelle mesure l'identité du narrateur peut-elle influencer le sens du texte? |
| <i>Pélagie-la-Charrette</i> Antonine Maillet | ♀ Canada (Acadie), 1979 roman | – Quel est l'effet d'une triple voix narrative? – Comment l'auteur peut-il réconcilier faits historiques et narration? Quelle licence artistique peut-il s'accorder? |
| <i>Les Contemplations</i> Victor Hugo | ♂ France, 1856 poésie romantique | – De quel droit le lecteur peut-il accorder un sens à l'écriture poétique? – Dans quelle mesure l'esthétique du courant littéraire peut-elle façonner l'expérience de lecture? |
| <i>L'Écrivain-militant</i> Arundhati Roy | ♀ Inde, 2003 essais journalistiques traduit de l'anglais | – Quel(s) rôle(s) l'écrivain doit-il endosser? – Est-il possible d'écrire sans prise de position? |
| <i>Au cœur des ténèbres</i> Joseph Conrad | ♂ Royaume-Uni, 1899 roman court traduit de l'anglais | – Dans quelle mesure l'auteur peut-il exploiter le narrateur pour se déculpabiliser? – Dans quelle mesure le contexte du lectorat peut-il influencer la réception d'un texte littéraire? |
| <i>Incidents dans la vie d'une jeune esclave</i> Harriet Jacobs | ♀ États-Unis, 1861 autobiographie | – Quel est le but d'écrire d'une autobiographie? – Dans quelle mesure le contexte du lectorat peut-il influencer la réception d'un texte littéraire? |
| <i>Ce que le jour doit à la nuit</i> Yasmina Khadra | ♂ Algérie, 2008 roman | – Comment les déchirements d'identité chez le héros peuvent-ils créer de la tension dans les récits? |
| <i>Cahier d'un retour au pays natal</i> Aimé Césaire | ♂ Martinique, 1947 poésie de la Négritude | – Comment l'authenticité de la perspective adoptée par l'auteur peut-elle influencer l'expérience de lecture? – Est-il possible d'écrire sans prise de position? |

Évaluation et échéancier

Ce calendrier reflète les dates des évaluations officielles de l'IB. D'autres évaluations et pratiques d'épreuve s'ajoutent selon le besoin.

| Évaluation | Pondération | Échéancier | Durée |
|---|------------------|-------------------------|--|
| Composition du niveau supérieur (grille d'évaluation) | 20 % (20 points) | automne de la 12e année | 2 semaines |
| Examen oral individuel (grille d'évaluation) | 20 % (40 points) | hiver de la 12e année | 15 minutes (+ 2 semaines de préparation) |
| Épreuve 1 - Analyse littéraire dirigée (grille d'évaluation) | 35 % (40 points) | mai de la 12e année | 2 h 15 min |
| Épreuve 2 - Composition comparative (grille d'évaluation) | 25 % (30 points) | mai de la 12e année | 1 h 45 min |

Intégrité intellectuelle

L'intégrité intellectuelle dans le Programme du diplôme est un ensemble de valeurs et de comportements reposant sur les qualités du profil de la communauté d'apprentissage IB. Dans le cadre de l'enseignement, de l'apprentissage et de l'évaluation, l'intégrité intellectuelle permet de promouvoir l'intégrité de chacun, de susciter le respect de l'intégrité d'autrui et de son travail, et de garantir que tous les élèves ont la même possibilité de démontrer les connaissances et les compétences qu'ils acquièrent au cours de leurs études.

Tous les travaux, notamment les travaux soumis à l'évaluation, doivent être authentiques et basés sur les propres idées de l'élève, et ils doivent clairement identifier le travail et les idées empruntés à autrui. Les tâches d'évaluation qui exigent des enseignants qu'ils fournissent des conseils aux élèves ou qui exigent des élèves un travail en groupe doivent être réalisées conformément aux directives détaillées fournies par l'IB pour la matière concernée.

(https://resources.ibo.org/data/d_0_dpvyv_mon_1504_2_f.pdf, p.42)

Veuillez consulter la politique de l'École secondaire Mosaique sur l'intégrité intellectuelle pour de plus amples détails.

Intégration de la Théorie de la connaissance

Autant lors des discussions de classe que dans leurs réflexions formelles, les élèves seront invités à réfléchir et répondre à des questions sur la connaissance afin d'explorer plus profondément le sens des œuvres littéraires et le lien qui se tisse entre le lecteur, l'auteur et le texte.

- Quelle semble être l'intention de l'auteur? Comment le sait-on?
- Qu'est-ce que tu as compris du texte? Comment peux-tu valider ta compréhension?
- Quelles autres interprétations de ce texte seraient valides? Pourquoi?
- Comment l'interprétation de ce texte peut-elle varier selon les régions, les cultures, les lieux, etc.?
- Qui a le droit d'accorder de la valeur à un texte? Tous les textes littéraires ont-ils la même valeur? Comment une œuvre devient-elle « classique »? Une fois désignée comme classique, doit-elle le rester?
- N'importe qui a-t-il le droit de publier une œuvre littéraire? Comment mesurer la « crédibilité » d'un auteur?
- Quelles sont les limites de la « littérature »?

Développement des traits du Profil de la communauté d'apprentissage



Intégration des Approches de l'apprentissage

| Compétences | Comportements attendus | Activités et productions en classe |
|-------------------------------------|---|---|
| Compétences de pensée | <ul style="list-style-type: none"> - pensée critique - originalité (initiative intellectuelle) | <p>Les élèves pourront déduire le sens explicite et implicite des textes et faire preuve de parcimonie pour organiser leurs idées selon différentes intentions de communication :</p> <ul style="list-style-type: none"> - dissertations - réflexions - analyses |
| Compétences de communication | <ul style="list-style-type: none"> - expression orale et écrite - respect de la situation de communication | <p>Les élèves pourront représenter leurs propos sous diverses formes en faisant le choix du registre et du langage approprié :</p> <ul style="list-style-type: none"> - présentations, partages et discussions de groupe - dissertations et analyses - perspectives et ouverture d'esprit |
| Compétences sociales | <ul style="list-style-type: none"> - collaboration - respect de soi et d'autrui - ouverture d'esprit | <p>Les élèves pourront faire preuve de citoyenneté dans la classe par leurs relations interpersonnelles saines et constructives :</p> <ul style="list-style-type: none"> - partage d'informations - travail de groupe - réception de rétroaction |
| Compétences d'autogestion | <ul style="list-style-type: none"> - gestion du temps et du travail - réactions et résilience | <p>Les élèves pourront gérer la charge émotionnelle et académique de leurs cours en assurant un équilibre entre les aspects scolaires et extrascolaires de leur vie et une bonne gestion du stress et du temps.</p> |
| Compétences de recherche | <ul style="list-style-type: none"> - récolte et validation d'information - intégrité intellectuelle | <p>Les élèves pourront développer leur esprit de recherche pour trouver des informations relatives aux œuvres à l'étude tout en faisant preuve d'intégrité vis-à-vis les propos d'autrui :</p> <ul style="list-style-type: none"> - citations et références - pensée critique - limites entre l'inspiration et l'appropriation |

Développement de la sensibilité internationale

Les élèves ont l'occasion de remettre en question leur perspective sur le monde en explorant des contextes qui leur sont étrangers et les injustices qui y sévissent. On discute également du rôle de l'auteur dans la mise en évidence de ces contextes (l'influence de leurs valeurs personnelles, l'influence du contexte de production, l'influence du contexte de réception). Les thèmes principaux sont la discrimination et l'asservissement, par exemple :

| | |
|---|---|
| <i>Pélagie-la-Charrette</i> | <ul style="list-style-type: none">- la Déportation des Acadiens (le « Grand Dérangement ») et les conséquences de la dispersion d'un peuple- l'attachement aux racines ancestrales et au territoire |
| <i>Kukum</i> | <ul style="list-style-type: none">- la discrimination et la violence envers les peuples autochtones du Grand Nord canadien- les cicatrices des écoles résidentielles, de la perte du territoire et de l'inculturation |
| <i>Incidents dans la vie d'une jeune esclave et Au coeur des ténèbres</i> | <ul style="list-style-type: none">- esclavagisme dans le sud des États-Unis et en Afrique au XIXe siècle- l'impuissance face au maître- la valeur attribuée à la vie humaine |
| <i>L'Écrivain-militant</i> | <ul style="list-style-type: none">- la dynamique de pouvoir entre les grandes puissances du monde- le rôle de l'écrivain dans la dénonciation des abus de pouvoir- l'éveil à l'analphabétisme et au privilège |
| <i>Ce que le jour doit à la nuit</i> | <ul style="list-style-type: none">- le poids de la religion dans l'identité- les tensions entre groupes religieux/culturels et la Guerre d'Algérie |

Ressources et outils

Salle de classe virtuelle Google

Une copie papier de chaque œuvre étudiée sera fournie à l'élève.

Liens utiles :

Littérature et contenu notionnel

notions de langue et littérature : <http://www.alloprof.qc.ca/bv/pages/f0000.aspx>

notions de littérature : <https://www.etudes-litteraires.com/>

<https://www.site-magister.com/notions.htm>

Conventions de la langue

dictionnaire : <https://www.larousse.fr/>

traduction : <https://www.wordreference.com/>

dictionnaire de synonymes : <https://crisco2.unicaen.fr/des/>

dictionnaire des prépositions : <https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/rdp/index-fra.html?lang=fra>

dictionnaire des cooccurrences : <https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-fra.html?lang=fra>

règles de grammaire particulières : <https://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>

conjugaison des verbes : <https://leconjugueur.lefigaro.fr/>

trucs et exercices grammaticaux : <https://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

lexique de termes littéraires : <http://www.lettres.org/lexique/>